

# ZUSATZKARTE

Lastwagen  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke  
S A U R E R

4 . D F  
(Motor: CKT)

Typenschein-Nummer  
CH 3716 18

ERKENNUNGSMERKMALE "4 DF" links auf Kühlergitter, sowie auf Hersteller-Plakette, rechts im Einstieg

Fahrgestellnummer eingeschlagen links, vorn oben auf Langträger (unter Kabine)  
Motorkennzeichen eingeschlagen "CKT" links, vorn seitlich am Block, als Vorziffer zu Motor-Nr.  
Hersteller A.Saurer AG, Arbon Importeur

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 2 Anz. Räder 6 Antrieb Hinterräder  
Lenkung links od. rechts Lenkhilfe hydraulisch  
Betriebsbremse 2-Kreis, IB, lastabh. Bremskraftregler \*)  
Hilfsbremse Federspeicher Dauerbremse Staudruck  
Stellbremse IB auf HR \*) Anhängerbr. Druckl. 2-Leiter, ind.  
Getriebeart mechanisch synchron. Anz. Gänge 6 od. 12  
Diff. Sperre pneum. Zughaken n. Wunsch Höchstgeschwind. 74-99 km/h

**MOTOR** Bauart Reihe Takte 4  
Marke SAURER Treibstoff D  
Typ CKT  
Lage vorn Anz. Zyl. 6  
Bohrung 120 Hub 130  
Hubraum 8820 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 44,9  
Leist.-PS 200 (DIN) bei 2500 U/min  
Kühlung Wasser  
Lärm 85 dB (A) bei 2650 U/min  
Lärmdämpfung 1 Topf 990 x 300 x 250

**KAROSSERIEFORM** Frontlenkerkabine Anz. Türen 2  
Schlebedach  
Anz. Plätze : TOTAL 3 ; vorn 3 ; Mitte     ; hinten     ; Stehplätze    

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>2000</u> H <u>1715</u>
**)	Spurkreis L <u>   </u> R <u>   </u>
Achsabstand	<u>   </u> / <u>   </u> / <u>   </u>
	<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>   </u> / <u>   </u>
Breite	<u>2300</u> / <u>   </u>
Höhe	<u>2650</u> / <u>   </u>
Ueberhang V	<u>1715</u> / <u>   </u>
H	<u>   </u> / <u>   </u>
S	<u>   </u> / <u>   </u>

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>   </u>	<u>je nach Aufbau</u>	<u>   </u>	<u>   </u>
Nutzlast	<u>   </u>	<u>je nach Aufbau</u>	<u>   </u>	<u>   </u>
Total	<u>   </u>	<u>   </u>	<u>   </u>	<u>16000</u>
Fabrik-Garantie	<u>6500</u>	<u>   </u>	<u>13000</u>	<u>16000</u>
Reifen-Dimens.	<u>12 R 22,5</u>	<u>16 Ply</u>	<u>   </u>	<u>   </u>
Tragkraft p. Achse	<u>6500</u>	<u>(8,0)</u>	<u>11500</u>	<u>(8,0)</u>
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			<u>46000</u> kg ***)
Reifenvariante:	<u>   </u>			
11.00-20 V=	<u>6500</u>	<u>(7,75)</u>	H=	<u>11500</u> <u>(7,75)</u>
12.00-20 V=	<u>7500</u>	<u>(7,75)</u>	H=	<u>13000</u> <u>(7,75)</u>

**AUSRÜSTUNG**Elektr. Anlage 24 v

Fernlicht CR (E) Lichtlupe vorhanden  
 Abblendlicht CR (E) Standlicht 2/ in CR  
 Markierlicht STRIBEL CH 1080402 Nebellamp. a. W. BOSCH K 8254.  
 Warnvorrichtung elektrisch (1-Ton) Lautstärke 100 (dB) A  
 Scheibenwischer elektrisch (2-St.) Waschanlage vorhanden  
 Schlusslicht WBC CH 1013302 Rückstrahler MS= I (E) H= I (E)  
 Stoplicht WBC CH 1013302 Rückfahrlampen rechts od. links  
 Kontroll-Nr.-Bel. komb. links Schildform Hochformat  
 Rückspiegel beidseitig Geschw.-Messr km/h, TZ, Tacho  
 Richtungsblinker Anordnung III  
 Vorn-seitl.: STRIBEL K 22739 hinten WBC CH 1013302  
 Warnblinkanlage vorhanden Arbeitlampe auf Wunsch  
 Unterlegekeil: 285 x 150 x 170

**ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS**

Art des Fahrzeuges Lastwagen  
 Marke & Typ SAURER 4 DF  
 Typenschein-Nummer CH 3716 18  
 Karosserieform \_\_\_\_\_  
 Plätze: Total 3 (Vorn) 3  
 Leergewicht lt. Waagsch. Treibstoff D  
 Nutzlast je n. Aufbau PS 44,9  
 Hubraum 8320  
 Gesamtgew. 16000 Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

**BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN:** Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 201'768

- \*) Betriebsbremse: V= Drucklufthydraulisch, H= Druckluft  
Hilfs- u. Feststellbremse: separater Behälter, Notlösevorrichtung aus HA-Kreis,  
 mechanische Lösevorrichtung vorhanden
- \*\*\*) Varianten:
- | Radstand | Länge | Ueberhang H | Spurkreis Ø |
|----------|-------|-------------|-------------|
| 3250     | 6040  | 1075        | 12,2        |
| 3700     | 6490  | 1075        | 13,6        |
| 4250     | 8195  | 2230        | 15,0        |
| 4800     | 8995  | 2480        | 16,5        |

Masse, Gewicht, Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren

\*\*\*) Gesamtzuggewicht geprüft mit 26000 kg an 15 % Steigung.

Ort und Datum der Prüfung

Arbon, 24./25.5./15.11.72Ersetzt TS CH 3716 18 vom 24./25.5.72Motortyp, Lärm, Lärmdämpfung

OK

Lastwagen  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke  
S A U R E R

4 DF  
(Motor CKT)

Typenschein-Nummer  
CH 3716 18

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 16. März 1973 - jak

Getriebeart: auf Wunsch Getriebeautomat "ALLISON MT 41"  
Anzahl Stufen 6 (4 Stellungen)

Nachtrag vom 12./13.4.73 in Arbon - Ro

Getriebeart : auf Wunsch = Getriebeautomat ALLISON MT 41 od. MT 42

Motorvariante : Typ : CKT-230

Leistungs-PS : 230 (DIN) bei 2500 U/min

Lärm : 85 dB/A bei 2625 U/min

Lärmdämpfung : 1/990 x 300 x 250

Rauchmessung : 2,5 Bacharach; 2,6 BOSCH bei 1620 U/min

Beim nachträglichen Umbau von "CKT" auf "CKT-230" ist eine Bestätigung der Firma SAURER im Einzelfall erforderlich.